

**Archivado:** Jueves 21 de agosto de 2025 10:48:36 AM  
**Desde el:** [Amanda Froman](#)  
**Enviado:** Miércoles 20 de agosto de 2025 10:41:49 AM  
**Para:** [Baitong Chen](#) [Nathaniel Dickel](#) [Christina Ojeda](#)  
**Cc:** [Steve Cassulo](#) [Nicole Ward](#) [Kate Logan](#) [Neal, Erin@DTSC](#) [Zmily, Zanalee@DTSC](#)  
**Asunto:** Vertedero de Chiquita Canyon – Caso No. 6177-4: Informe de Fugas (Condición 27(e))  
**Importancia:** Normal  
**Sensibilidad:** Ninguna

---

**[REMITENTE EXTERNO: Tenga precaución con los enlaces/adjuntos]**

Todos,

Conforme a la Condición 27(e) de la Orden de Depuración Estipulada del Caso No. 6177-4, en base a lo que se sabe actualmente sobre el evento, Chiquita Canyon, LLC (Chiquita) proporciona el siguiente informe que detalla un derrame de lixiviados peligrosos de un tanque de fraccionamiento en el Parque de Tanques 13:

(1) la fecha y la hora de la fuga o el derrame;

0. El derrame se descubrió el 18 de agosto de 2025 aproximadamente a la 11:48 AM a.m.

(2) designación del área inspeccionada;

0. Se fugaron lixiviados peligrosos de un tanque de fraccionamiento ubicado en el Parque de Tanques 13, en la cuadrícula 233. El derrame no salió de la huella del vertedero y no llegó al canal de aguas pluviales ni a la cuenca de aguas pluviales.

(3) el nombre de la persona que descubrió la fuga o el derrame;

1. Nancy Bahena-Hernández

(4) reconocimiento escrito indicando que se tomó o no se tomó una acción correctiva con la justificación por las que se tomaron estas acciones;

0. El contratista externo del sitio detuvo la transferencia de lixiviados hacia el tanque.

(5) un análisis de la causa raíz indicando por qué y cómo ocurrió la fuga o el derrame;

0. En base a lo que sabe actualmente Chiquita, parece ser que durante la transferencia de lixiviados que estaba realizando el contratista externo del sitio hacia un tanque de fraccionamiento, el exceso de aire del camión cisterna vacío fue empujado por la manguera, generando presión hacia el tanque de fraccionamiento. Esta presión permitió que se derramaran lixiviados de la parte de arriba de la tapa del tanque de fraccionamiento hacia el revestimiento en la zona de contención secundaria dentro del Parque de Tanques 13. Este derrame se atribuye a un error del contratista externo que trabaja en el sitio.

(6) la cantidad estimada de la fuga o el derrame;

1. Chiquita estima de forma conservadora que se fugaron aproximadamente 7 galones de lixiviados peligrosos que se derramaron hacia el revestimiento de la contención secundaria.

(7) acciones correctivas para limpiar y/o remover la fuga o el derrame;

0. Al ser descubiertos, personal de Chiquita llamó inmediatamente al contratista externo que estaba trabajando en el sitio para que aspire el líquido estancado y lave la zona a presión. El contratista que trabaja en el sitio aspiró todo el líquido estancado y lavó la zona a presión, recogiendo toda el agua del lavado durante el proceso. Todos los líquidos que se

quitaron del área fueron tratados utilizando el sistema de carbono activado granular del sitio. Completar el proceso de limpieza tomó aproximadamente tres horas.

(8) acciones correctivas implementadas o a ser implementadas, que incluyen un plazo estimado, para evitar futuras recurrencias;

0. Chiquita le comunicó los detalles del incidente al gerente del contratista que le proporcionó más indicaciones al conductor directamente. En el caso de que esto volviera a ocurrir, no se volverá a invitar al conductor al vertedero. Chiquita abrió tanques clarificadores temporales en el Parque de Tanques 13 para reducir el potencial de un aumento de presión, de esta manera reduciendo el riesgo de que haya fugas similares.

(9) el tipo de afiliación del operador involucrado en la causa raíz;

1. Un contratista externo que trabaja en el sitio estuvo involucrado en la causa raíz de este derrame.

(10) ya sea que las personas involucradas en la causa raíz hayan recibido capacitación previamente en las operaciones aplicables para evitar fugas o derrames; y

2. Chiquita no proporciona capacitación a terceros; pero personal del parque de tanques recibió capacitación sobre las operaciones correspondientes para evitar fugas y derrames.

(11) la cantidad de veces que personas involucradas en la causa raíz estuvieron involucradas previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

3. Ninguna persona involucrada en la causa raíz de esta fuga estuvo involucrada previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

Atentamente,

Amanda Froman  
Gerente de Cumplimiento  
Vertedero de Chiquita Canyon  
Waste Connections, Inc.  
(Móvil) 661-625-1409